



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

جامعة سيدي محمد بن عبد الله بفاس
†.Θ.Λ.Π.Ξ† ΘΞΛΞ Γ°Χ.Γ.Λ.Θ Ι Η.Θ
UNIVERSITÉ SIDI MOHAMED BEN ABDELLAH DE FES



**AGREEMENT TO ESTABLISH
A DOUBLE MASTER'S DEGREE PROGRAMME**

between

**Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès
Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Dhar El Mahraz**

And

**University of Pavia
Department of Political and Social Sciences**

DOUBLE MASTER'S DEGREE AGREEMENT

Between

University of Pavia

C.so di Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia (Italy)

And more specifically:

Department of Political and Social Sciences

C.so di Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia (Italy)

Represented by:

Professor Francesco SVELTO, Rector of the University of Pavia,

Professor Silvia FIGINI, Director of Department,

Professor Antonio M. Morone, Coordinator of The Master Degree in African and Asian Studies

hereafter named "Unipv"

and

University Sidi Mohamed Ben Abdellah

Route Imouzzer Fès BP 2626 Fes (Morocco)

And more specifically:

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Dhar El Mahraz – Fès

Dhar El Mehraz B.P 50 Fès 30000 Maroc

Represented by:

Professor Radouane MRABET, President of the University of Sidi Mohamed Ben Abdellah,

Professor Khalid LAZAARE, Dean of the Faculty of Humanities,

Professor Khalid Bekkaoui, Coordinator of the Master Degree in Cultural studies: Cultures, Identities and Nationhood in Morocco

hereafter named "USMBA"

named hereafter "the institutions"

Article 1 Regulations

According to the Italian Ministerial Decree n. 270 /2004, Article 3, comma 10 which establishes that “on the basis of specific agreements, Italian Universities can award joint degrees with other Italian or foreign universities”;

According to Moroccan Decree of 22 January 2014 setting the national framework for training leading to the award of bachelor's, professional bachelor and master's degrees.

and

according to the International Cooperation Agreement between Unipv and USMBA signed on 12/02/2020, the **University of Pavia** and more specifically **the Department of Political and Social Sciences** and the **University Sidi Mohamed Ben Abdellah** and more specifically the **Faculty of Humanities Dhar El Mahraz – Fès**,

recognize the benefit of common and complementary aspects of their mutual educative offers and seek to strengthen their international activities by establishing the following Double Degree programme starting in the academic year 2022-23:

Master in African and Asian Studies (SAA)

Delivered by Unipv

And

Master in Cultural studies: Cultures, Identities and Nationhood in Morocco

Delivered by USMBA

Article 2 Programme

The Double Degree programme is a two-year programme. It is based on an equivalence between Unipv and USMBA teaching activities of 40 hours to 40 hours a module and includes student exchange during the second year of study.

The contents of the Double Degree programme, which are approved by the relevant authorities of both institutions, are presented in the Appendices 1 and 2. These appendices can be updated upon approval by both parties to reflect curricula evolution, in accordance with the regulations of the relevant authorities.

Article 3 Registration procedures

For each academic year of the Double Degree programme, the students will register and eventually pay any tuition fees to their home institution. They will register additionally at the host institution during their period abroad without paying further tuition fees by following the terms and regulations of the host country. They will have the same rights and duties as all the other students.

Article 4 Selection procedure

The number of students who will participate in this programme will be jointly determined by both institutions on a yearly basis, aiming for a balance.

Each institution will be responsible for the student selection process based on academic merit and motivation. An adequate knowledge of English language, with a minimum B2 level of the Common European Framework of Reference for Languages or equivalent is required. Selections will be held separately by the two institutions.

The results of the selection phase will be transferred from the sending university to the host university no later than July prior to the start of the academic year of the mobility and each folder contains:

- Student's CV;
- Certified copy of the degree diploma;
- letter of nomination for the DD program from the home university.

Art. 5 Student's educational requirements

Cooperation during the second cycle is based on mutual recognition of the first cycle of undergraduate studies.

Only students with a bachelor's degree (180 CFU) and that have successfully completed at least 30 credits of the Master SAA from the first year of the study programme or the first year of the Master in Cultural studies: Cultures, Identities and Nationhood in Morocco are eligible to participate in the Double Degree programme.

In exceptional cases approved by the Academic Advisors of both institutions, students who have not acquired the requirements from the first year studies might be authorized to participate in the Double Degree Programme.

Article 6 Exams and Academic Regulations

The students are subject to all the regulations and procedures of the university at which they are currently studying. They attend the courses and academic activities and take all the corresponding exams. Both institutions agree to arrange dates for exams and for their possible revision in a way that enables students to complete the programme without delay and within the standard period of study. The language of instruction is English, other languages may be used when appropriate.

Students will attend the first year of the programme at their home university and enroll in the second year at the host university, according to the rules that apply to students at the host university.

Following admission, the host university will recognize the exams passed at the home University.

After concluding the second year at the host university, the exams passed will be recognized by the home university.

These recognitions will be in accordance with the study plan defined by the Coordinating Committee, as per Appendix 2.

In order to formalize these recognitions, it is the responsibility of administrative coordinator at each

university to send a certificate of exams to the corresponding administrative coordinator, both upon arrival and departure (*Transcript of Records*), containing at least the following information in English:

- student's name and surname;
- date and place of birth;
- home institution;
- master's degree in which he/she is enrolled;
- exams passed;
- grades;
- number of credits/hours acquired.

Article 7 Supplementary activities

As part of the Double Degree programme, students are given the opportunity to carry out supplementary activities at the host university, based on their interests.

Article 8 Research Thesis

Students must hand in a research thesis in English according to the rules of their university of origin. Students will identify one supervisor at their home university and one reader at the host institution. The research activities related to the final thesis will take place during the second year in the host institution (USMBA for Unipv students and Unipv for USMBA students).

The thesis defense will take place at the home university, but joint supervision will be granted by the other institution's reader, either in person or via ICT. The reader will provide an evaluation report.

Following the conclusion of the university career at the home university and the transmission of the Master's degree transcript from the home university to the host university, the final mark agreed upon by the Thesis Commission (to include at least 1 reader from the partner institution) will be converted by the host university according to the respective national grading systems (refer to Appendix 3).

Article 9 Degree Awarding

After successful completion of the two academic years, Unipv and USMBA will each award the corresponding Diploma and Transcript of Records according to their own regulation and procedures. If available, each university will give its own Diploma supplement.

Article 10 Withdraw from the Programme

If a student decides to resign from the DD program, he/she can ask to transfer the credits/hours obtained at the host university to his/her home university.

Art. 11 Student accommodation

The two institutions shall endeavour to facilitate and support incoming students in the search for suitable accommodation.

Article 12 Coordinating Committee

The two institutions share the organisation and management of the activities of this programme and establish a Coordinating Committee, composed of one professor and one member of the administrative staff per university, who will be responsible for the management of the programme:

University of Pavia	University Sidi Mohamed Ben Abdellah
<u>Academic Advisor</u> for Department of Political and Social Sciences Antonio Maria Morone antoniomaria.morone@unipv.it	<u>Academic Advisor</u> For the Faculty of Humanities Dhar El Mahraz – Fès Khalid BEKKAOUI
<u>Administrative Advisor</u> For the Department of Political and Social Sciences Chiara Giglio chiara.giglio@unipv.it	<u>Administrative Advisor</u> For the Faculty of Humanities Dhar El Mahraz – Fès Bouchta EL KHAZZANE bouchta.elkhazzan@usmba.ac.ma

Article 13 Amendments

Amendments to the appendices of this agreement must receive mutual consent of the two universities and be stated in writing before the end of May each year.

Article 14 Settlement of differents

In the event of difficulties in the implementation of this framework agreement, the parties undertake to attempt to resolve the dispute amicably by direct conciliation.

Article 15 Signature

The present agreement, signed by the two partners, is valid for a period of five years, starting with the academic year 2022-2023 and will be renewed automatically for further years

The agreement can be cancelled, by each institution, before the 31st December of each year, for the following academic year. In case of cancellation of this agreement, all the students already enrolled in this programme have the right to complete their studies within the following two years.

Date:

<p>For the University of Pavia The Rector,</p> <p>Prof. Francesco Svelto</p>	<p>For the University Sidi Mohamed Ben Abdellah The President,</p> <p>Professor Radouane Mrabet</p>
<p>For Unipv Department of Political and Social Sciences The Director of Department</p> <p>Professor Silvia Figini,</p>	<p>For the Faculty of Humanities Dhar El Mahraz – Fès The Dean of the Faculty of Letter and Human Sciences - Dhar El Mehraz</p> <p>Professor Khalid Lazaare</p>
<p>The Coordinator of The Master Degree in African and Asian Studies</p> <p>Professor Antonio Maria Morone</p>	<p>The Coordinator of the Master Degree in Cultural studies: Cultures, Identities and Nationhood in Morocco</p> <p>Professor Khalid Bekkaoui</p>

Appendix 3

Conversion Table

Mark for single modules

Italy	GPA	Distinction	Morocco	ECTS
30 cum laude	A	OUTSTANDING	19-20	A
30	A-	EXCELLENT	17-18	B
29	B+	VERY GOOD	15-16	C
28	B			C
27	B-	GOOD	14	D
26	C+	SATISFACTORY	12- 13	D
25	C			D
24	C			E
23	C-	ADEQUATE	10- 11	E
22	D+	POOR	9	E
21	D+	POOR		E
20	D	BARELY ADEQUATE	8	E
19	D	BARELY ADEQUATE		E
18	D-	MINIMUM PASSING GRADE	7	E
< 18	F	FAIL	<6	F

Mark for the final thesis:

Italy	GPA	Distinction	Morocco	ECTS
7	A	Outstanding	19- 20	A
6	A-	Excellent	18	B
5	B+	Very Good	16-17	B
4	B	Good	13-15	C
3	C+	Satisfactory	10-12	D
2				
1	C	Adequate	≤ 9	E